

出國報告(出國類別：考察)

歐盟動植物防疫檢疫體系考察報告

服務機關：行政院農業委員會動植物防疫檢疫局

姓名職稱：黃德昌 局長 彭明興 組長
翁壹姿 副組長 彭家芬 科長
李婉如 科長

派赴國家：比利時、義大利、愛爾蘭

出國期間：105年11月26日至12月4日

報告日期：106年1月12日

摘要

本局黃局長棣昌應歐盟執委會貿易總署亞非洲農業產品及經濟夥伴協定 Sandra GALLINA 司長正式邀請率團訪歐，以增進雙方動植物防檢疫體系之瞭解，期有助解決臺歐盟雙方農畜產品輸出入防檢疫有關議題。本次考察一行 5 人於 11 月 28 日至 12 月 2 日赴歐，拜會歐盟執委會健康總署、貿易總署、比利時聯邦食品安全局、歐洲食品安全局、義大利衛生部局長、副首席獸醫官及薩丁尼亞島獸醫局局長等官員，深入瞭解歐盟官方動植物防檢疫體系、法規架構、疾病區域化管制措施、會員國執行情形及稽核機制等，建立互信以及良好關係，對提升臺歐雙方經貿關係極有助益。

壹、緣起及目的

本局黃局長德昌應歐盟執委會貿易總署亞非洲農業產品及經濟夥伴協定 Sandra GALLINA 司長正式邀請率團訪歐，以增進雙方動植物防檢疫體系之瞭解，期有助解決臺歐盟雙方農畜產品輸出入防檢疫有關議題。

本次考察一行 5 人於 11 月 28 日至 12 月 2 日赴比利時、義大利及愛爾蘭，拜會歐盟執委會健康總署、貿易總署、比利時聯邦食品安全局、歐洲食品安全局、義大利衛生部動物健康與獸醫局局長、副首席獸醫官及薩丁尼亞島獸醫局局長等官員，深入瞭解歐盟官方動植物防檢疫體系、法規架構、疾病區域化管制措施、會員國執行情形及稽核機制等，建立互信以及良好關係，對提升臺歐雙方經貿關係極有助益。

本次拜會行程，歐方在法規架構與執行面，特別展現中央(執委會健康總署及貿易總署)及地方(比利時及義大利)之體系與執行實務一貫作業情形；在科學獨立性與歐盟各會員國執行落差面，透過歐洲食品安全局之獨立食品安全風險評估，及歐盟執委會健康總署健康及食品安全稽核分析局之全面監控與稽核制度，達到公開透明與獨立公正之制度，盼我國能對其體系與監管制度建立充分信心，並透過本次雙方專家、會員國主管官員及執委會政策官員各個層面之對話，將雙方關係從技術階層大幅提升至政策階層。

貳、行程及紀要

日期	行程	工作紀要
105.11.26(六)	桃園國際機場	啟程
105.11.27(日)	比利時布魯塞爾	抵達
105.11.28(一) 比利時 布魯塞爾	<p>歐盟執委會健康總署 (DG SANTE) 副總署長 Ladislav Miko, Deputy Director General</p>	歐盟執委會健康總署總覽
	DG SANTE G2/G3	動物健康會議
	DG SANTE G1	植物健康會議
	歐盟產業協會茶會	產業交流
	<p>歐盟執委會貿易總署 E (DG TRADE) ● 司長 Ms.Sandra Gallina, Director</p>	政策會談
	<p>我方晚宴 ● Zoltan Somogyi Head of Unit, DG TRADE ● Andrea Dionisi Deputy Head of Unit, DG SANTE ● Wolf Martin-Maier Policy officer, DG TRADE ● Stephane ANDRE Policy officer, DG SANTE ● 經濟組陳組長永章 ● 政務組陳組長志浩 ● 楊秘書曉菁</p>	黃局長宴請歐方官員及我駐歐盟兼駐比利時代表處同仁
105.11.29(二) 比利時 布魯塞爾	<p>比利時聯邦食品鏈安全局 Federal Agency for the Safety of the Food Chain (FASFC) ● 管控政策處處長 Ms. Vicky Lefèvre (Director-General, Directorate General Control Policy)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 比國食品安全系統總覽 ● 動物健康政策討論會議 ● 危機預防與管理

	<ul style="list-style-type: none"> ● 管控政策處動物健康組組長/首席獸醫官 Mr. Jean-Francois Heymans Director (CVO), Department for Animal Health ● 管控政策處國際事務組組長 Mr. Leslie Lambregts Director, Department for International Affairs ● 執行長團隊危機預防與管理組組長 Mr. Philippe Houdart, Director, Department of Crisis Prevention and Management, CEO Staff 	
	比利時布魯塞爾至義大利帕馬	搭機及陸路車程
105.11.30(三) 義大利 帕馬	<p>歐洲食品安全局(EFSA)</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 風險評估及科學協助處處長 Dr. Hans Verhagen, Head of Risk Assessment and Scientific Assistance Department, EFSA ● 風險評估專家 Dr. Dijen LIEM 	動物健康專家會議
	<ul style="list-style-type: none"> ● 動物健康與福利小組組長 Dr. Andrea Gervelmeyer, Chair of Animal Health and Welfare Panel ● 歐盟動物健康與福利科學判決小組主席 Dr. Simon More Senior Scientific Officer, Animal Health and Welfare Team 	EFSA 在 ASF 之科學證據 -從科學至政策
	<ul style="list-style-type: none"> ● 義國衛生部動物健康與獸醫局局長 Dr. Silvio Borrello Director General, Animal Health and Vet. Pharma of the Ministry of Health, Italy 	義大利獸醫服務之組織 與介紹

	<ul style="list-style-type: none"> ● 動物健康組組長 Dr. Pierdavide Lecchini, Director of the Office for Animal Health ● 薩丁尼亞島獸醫局局長 Dr. Alberto Laddomada Director General of the Veterinary Institute in Sardinia 	
105.12.01(四)	參訪帕馬近郊肉品生產設施	
義大利帕馬— 愛爾蘭特里姆	義大利帕馬至愛爾蘭特里姆	搭機及陸路車程
105.12.2(五)	歐盟執委會健康總署健康與食品安全稽核分析局(DG SANTE F)	DG SANTE F 簡介
愛爾蘭格萊奇	<ul style="list-style-type: none"> ● 組長 Frank Andriessen 	
	<ul style="list-style-type: none"> ● 組長 Kenneth Elliott 	2017 年稽核計畫-管控系統：歐盟與非歐盟國家查核討論
	<ul style="list-style-type: none"> ● 組長 Frankie de Dobbelaere 	查核程序、報告與追蹤
	<ul style="list-style-type: none"> ● 主辦官員 Jack Healy 	稽核建議之追蹤、國家檔案、會員國多年管控計畫與年度報告
	<ul style="list-style-type: none"> ● 組長 Lena Englund 	動物健康稽核-區域化及緊急應變計畫
	<ul style="list-style-type: none"> ● 組長 Frankie de Dobbelaere 	動物確認、註冊系統及移動管制(牛、豬、小反芻獸類)
	<ul style="list-style-type: none"> ● 主辦官員 Liisa Rantamaki 	公衛稽核，快速警示系統
	<ul style="list-style-type: none"> ● 組長 Andrew Owen-Griffiths 	植物健康稽核
105.12.3-4 (六-日)	返程	抵達台北
愛爾蘭-臺北		

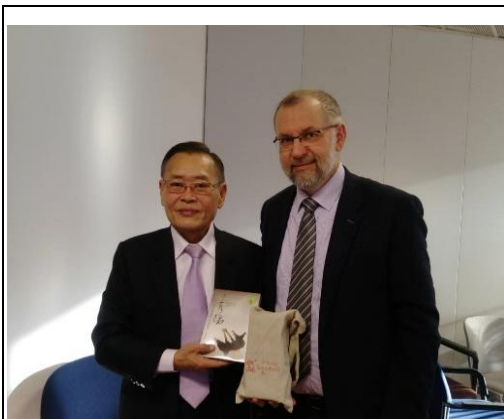
參、會議及參訪活動

一、 歐盟執委會健康總署及貿易總署

(一) 健康總署動物健康會議

1. 政策官員對話

雙方就動物產品及水果產品市場准入、區域化、系統性認證、歐方動物疫病管制措施等議題交換意見。黃局長說明歐方動物及水果產品市場准入案之進度，自 105 年 5 月新政府執政以來，本局即致力加速歐盟肉品及水果申請案之進展，完成比利時、荷蘭及匈牙利之豬肉及禽肉實地查核，未來倘各會員國配合本局提供補充資料，應不致延宕審查時程。我國認同動物疾病區域化管制措施(regionalization/zoning)及系統稽核/預提清單(system audit/pre-listing)之概念，處理其肉品申請案，將優予考量適用該等原則，例如本年 11 月即使匈牙利正發生禽流感，匈國禽肉查核仍如期完成。關於歐方極為關切之義大利帕瑪火腿案，亦將依據 zoning 原則辦理，倘義國配合提出帕瑪火腿原料無來自薩丁尼亞島(現為非洲豬瘟/ASF 疫區)之官方管制證明，我方應可儘速完成相關程序。關於解除對歐盟牛肉禁令乙節，目前我國已完成部分歐盟會員國牛肉申請案之狂牛症(BSE)風險評估，現由行政院經貿談判代表辦公室全權進行後續風險溝通等事宜。關於歐盟 4 會員國蘋果進口申請案，亦陸續完成有害生物風險評估程序，可望近期內進入最後審查階段。雙方對簡化我國肉品問卷獲致共識，將有助未來申請案之作業。歐盟執委會 M 副總署長對各申請案近期之進展表示肯定，感謝我方之努力，期待雙方更進一步之合作與交流。



黃局長與歐盟執委會健康總署副總署長 Ladislav Miko 合影



歐盟執委會健康總署官員簡報相關法規

2. 簡介歐盟

歐盟由比利時、德國、荷蘭、法國、義大利、盧森堡、丹麥、英國、愛爾蘭、希臘、葡萄牙、西班牙、奧地利、芬蘭、瑞典、匈牙利、愛沙尼亞、捷克、立陶宛、拉脫維亞、波蘭、斯洛伐克、斯洛維尼亞、塞浦路斯、保加利亞、羅馬尼亞、馬爾他、克羅埃西亞等 28 個會員國組成，分布如下圖，各會員國有其組織及執法架構 different structures and organization of controls)，採行一個政策(One policy)及專屬之食品安全措施(One set of food safety rules)。



3. 組織架構

歐盟執委會(European Commission, EC) 有 33 個處(Departments)，轄下的 DG Trade 負責食品安全者有 5 位工作人員，轄下的 DG Sante 負責動物健康及食品安全者，有 7 個組(Directorate A-G)約有 960 位工作人員，其中 Directorate F 專職食品安全之相關查核工作，包括各會員國之法規落實情形及對貿易國之查核，計有 160 位專家，經費來自 EC 支應。本次簡介說明 Directorate F 之 1-7、Directorate G 之 Unit G2 Animal Health and Welfare 及 Unit G3 Official controls and eradication of diseases in animals。

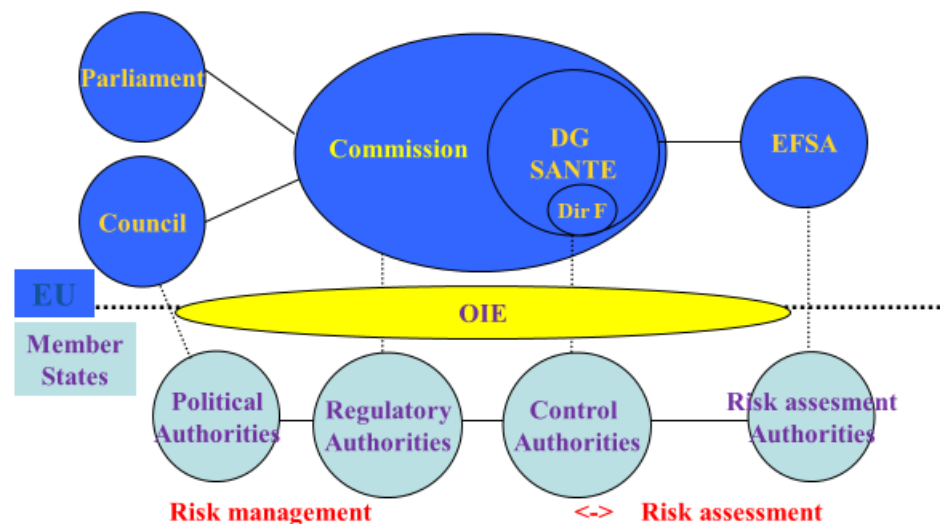
4. 動物健康策略

- (1) 與我國之策略相仿，均依循世界貿易組織(World Trade Organization, WTO) 規範及食品安全檢驗及動植物防疫檢疫措施協定(SPS 協定)，參考世界動物衛生組織(World Organization of Animal Health, OIE)之國際標準訂定

其保護人類、動植物健康之措施。

- (2) Mr. Andrea Gavinell (DG SANTE)簡介動物健康有關法規之策略分為三階段，第一階段在 2006 年執行 Evaluation of Community Animal Health Policy (CAHP)，推動單一動物健康策略(a single strategy for animal health)，第二階段於 2007 年至 2013 年執行之動物健康策略為預防勝於治療，其後迄今之動物健康策略行動計畫，推動訂定 Animal Health Law (AHL)，該法得直接適用於各會員國，各會員國無需再訂定其國內執行法規，以維護陸生動物、水生動物及其他動物（爬蟲類）之健康，防範傳染性疾病藉由貿易或野生動物傳播，運用防範疾病、控制疾病及清除措施、管制動物於會員國間移動或來自第三國之輸入、緊急應變措施等方式，俾維繫動物健康。強化措施或執行細節另訂之。而動物福利(Animal welfare)、動物病理學(Pathologies of individual animals)、官方管制之獸醫檢查(Veterinary checks, official controls)、經費(Veterinary expenditure)、飼料(Feed)、動物用藥(Veterinary medicines, VMP)及獸醫教育(Veterinary education)等並未囊括於 AHL。另動物副產品(Animal by-products)、TSE 措施(TSE rules)及特定人畜共通傳染病(Certain zoonoses)則依現行之專法執行管制措施。

Animal Health Players



歐盟各部門在動物健康立法上之關係圖

- (3) 歐盟各部門在動物健康立法上之關係，分為風險管理(risk management)及風險評估(risk assesment)兩部分，Parliament 及 Council 為立法機關，執

委會(Commission)為研擬法規及執法機關，是 DG SANTE F 負責風險管理，EFSA 負責風險評估則。

- (4) 有關區域化措施 (Zoning and compartmentalisation) 係依循 2016 版之 OIE 陸生動物衛生法典 (Terrestrial Animal Health Code) Ch. 4.3 及 SPS 協定 Art. 6。
- (5) 影響動物法規之水平因子及垂直因子包括追溯追蹤 (Traceability)、獸醫管理 (Veterinary controls)、獸醫經費 (Veterinary expenditure)、獸醫證明 (Veterinary certification)、疾病通報 (Disease notification (ADNS))、TRACES 系統與動物法規具有水平關係；而動物傳染病控制 (Animal disease control by disease)、活動物在會員國間貿易之標準 (Intra-EU trade standards for live animals and products animal origin by species)、各動物種別隻活動物及動物產品輸入標準 (Import standards for live animals and products animal origin by species)、動物用藥 (Veterinary medicines)、動物副產品 (Animal by-products) 與動物法規具有垂直關係。動物法規修法之原則，係充分調和相關規範，維護動物健康需各會員運用動物疾病通報系統 (Animal Disease Notification System, ADNS)，定期召開動植物產品及飼料之委員會 (Standing Committee of Plants Animals Food and Feed, PAFF)，明確定義歐盟執委會與各會員國應扮演之角色。
- (6) 簡介 ADNS，係運用科技，進行特定動物疾病之相關登記及資料蒐集整理，可在歐盟執委會與會員國間即時交換疫病爆發之相關訊息，包括首次發生案例於 24 小時內通報、首例發生後之持續性爆發則為一周通報一次。蒐集而得之資訊供做風險評估運用，該系統亦開放給特定之第三國使用。
- (7) 有關明確定義歐盟執委會與各會員國應扮演之角色，係歐盟執委會藉由各會員國首席獸醫官網絡系統迅速回應並邀集召開 PAFF，得於數小時內採行相關安全措施。各會員國則務必於疫病爆發時迅速通報，並執行經執委會調和後所訂定之法規。

(二) 健康總署植物健康會議

1. 歐盟植物健康政策及新植物健康法規總覽

- (1) 歐方簡介其植物健康政策及指令(Council Directive 2000/29/EC)，並指出該法規適用於 28 個歐盟會員國，目的係為防止有害生物傳入歐盟及於會員國間擴散，並對市場進入採開放態度，未列於禁止輸入項目之植物及植物產品均可輸入歐盟會員國。該法規所用名詞與國際植物保護組織

(International Plant Protection Organization, IPPC)有些微差異，如「國家植物保護機構」以 competent authority 稱之，而非常用之 NPPO；「有害生物」以 harmful organism 稱之，而非常用之 pest；「檢疫有害生物」以 regulated harmful organism 稱之，而非常用之 quarantine pest；「(歐盟境內之)非疫區」以 protected zone 稱之，而非常用之 Pest free area。

- (2) Council Directive 2000/29/EC 之輸入措施分為禁止輸入(prohibited)、管制輸入(controlled)及無限制(unrestricted)。其中禁止輸入相關規定為第三條、第四條與附件 1、2 及 3，包括有害生物及特定植物種類。有害生物包括 135 種有害生物、83 種寄生於特定寄主上之有害生物及 28 種與非疫區有關之有害生物，該些有害生物之疫情狀態係不存在於歐盟境內、存在但未廣泛分佈且於官方管制下或不存在於特定區域(歐盟境內之非疫區)。特定植物種類包括 19 種植物不得輸入歐盟(附件三之 Part A)及不得輸入歐盟境內之非疫區(附件三之 Part B)。管制輸入相關規定為第五條、第十三條與附件 4 及 5，包括所有種植用植物、馬鈴薯塊莖、栽培介質及部分種子、蔬菜、水果、切花(僅來自非會員國之玫瑰、菊花、洋桔梗、紫薊、連翹 Hypericum 及風鈴花 Trachelium)、來自特定國家之木材、樹皮及穀類等。
- (3) 因本法規係以植物產品特性(如木本或草本植物)、部位(如切花、種子)或疫情狀態(如是否為菸草粉蝨寄主)等不同邏輯進行分類，如欲有某會員國對輸入產品所應採行法規之見解不同時，則可提送每月召開之植物檢疫會議進行確認及調和。

(三) 貿易總署政策會談

1. 歐盟執委會貿易總署司長 Ms. Sandra Gallina 會談

G司長歡迎黃局長率團到訪，雙方就歐盟動物健康管理政策、動物疾病風險控管規範及植物健康管理政策、歐方動物及水果產品市場准入案進展、區域化及系統稽核/預提清單概念等意見交流。黃局長說明本局於新政府執政後積極推進歐方申請案之成果，表達我方一向支持科學與風險評估的原則，遵循WTO/SPS協定與國際標準。G處長非常感謝本局的協助與努力，強調臺歐雙方之合作與互惠，將有助雙方經貿關係向上提升。

2. 歐盟貿易現況簡介

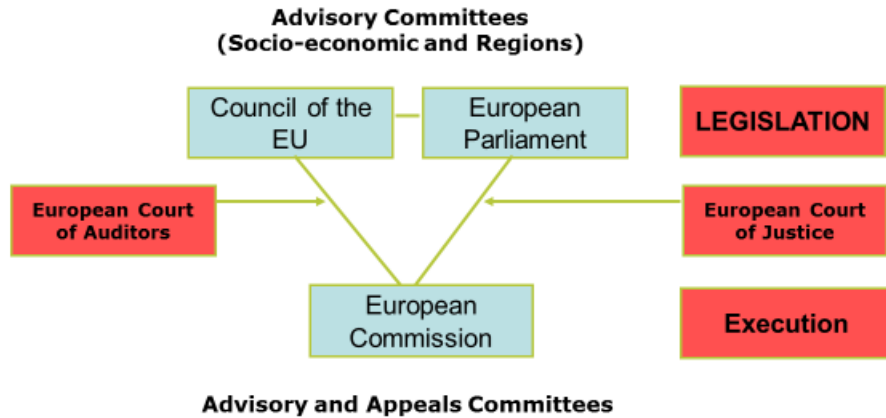
- (1) Mr. Wolf Maier (DG Trade D) 說明歐盟、美國、中國大陸及日本於世界各國列為其優先之貿易夥伴分布圖如下，臺灣為歐盟優先之貿易夥伴其中

之一。歐盟依據 WTO/SPS 之法規架構，並參採 OIE、IPPC 及國際食品法典委員會(CODEX)等組織所訂定之國際標準，並在雙邊同意文件或備忘錄之基礎上，貿易上採行公平、公開、比例原則、可預期、可信賴、無歧視等原則，重申 DG Andrea Gavinell 所述，為因應歐盟 28 會員國貿易需求訂定 AHL，俾確保單一市場功能之有效性(ensure the proper functioning of the EU single market)。並介紹歐盟之區域化(Regionalization)措施，旨在不降低生物安全水準的原則下減少對貿易之衝擊，自 1990 年代之非疫國概念，已於 2016 年 3 月更新為採行區域化措施，調和歐盟在及病管控、監測及貿易之相關法規，包括個會員國之國內法及強化措施、歐盟會員國間之實驗室網絡、動物疾病通知系統(Aanimal Disease Notification System, ADNS)、追蹤追溯(Traceability, TRACES)、緊急狀況時之政策決定、協助精進之查核機制，目前有美國部分州、加拿大及紐西蘭有雙邊公開認定區域化措施。歐方簡要說明 DG SANTE F 負責健康及食品之稽核與分析，依歐盟法規執行稽核工作，稽核完成後，於工作日 24 小時內提交稽核之摘要報告，稽核報告公布於網站，公開透明，持續追蹤改善情形及後續作業。其法規訂定之流程如下：

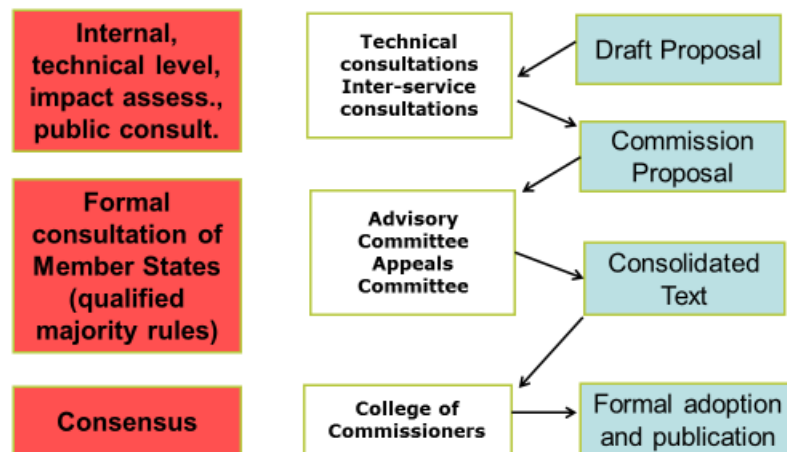




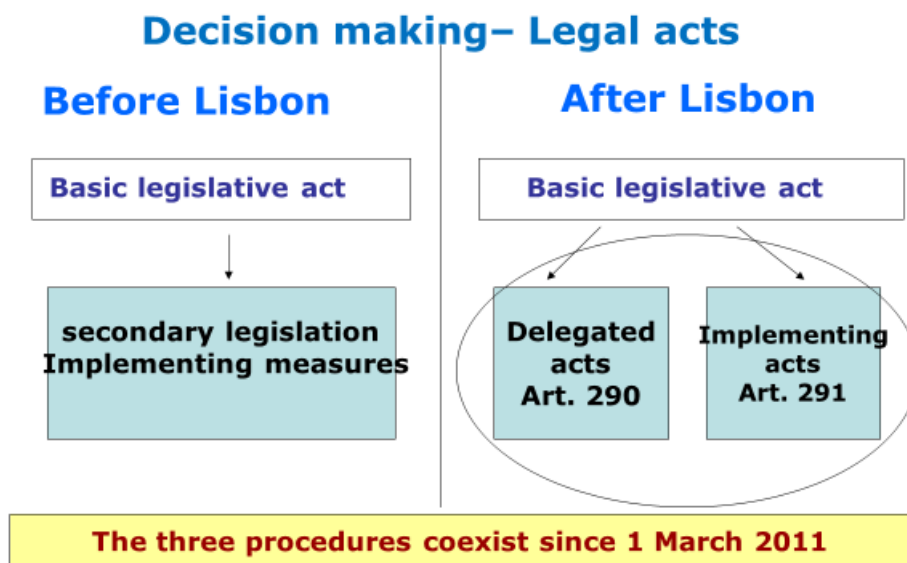
Legal Framework: Institutional Triangle



Decision making by Commission



(2) 歐盟動物疫病關方管制與撲滅計畫簡介



Mr. Kaido Kroon, DG SANTE Unit G3，說明歐盟之動物健康政策為從農場到餐桌之食品安全【Food safety (farm to fork approach)】、人畜共通傳染病之公共衛生【Public health (zoonoses)】、農牧產業永續發展、進口動物之安全、建構歐盟單一市場之體系。

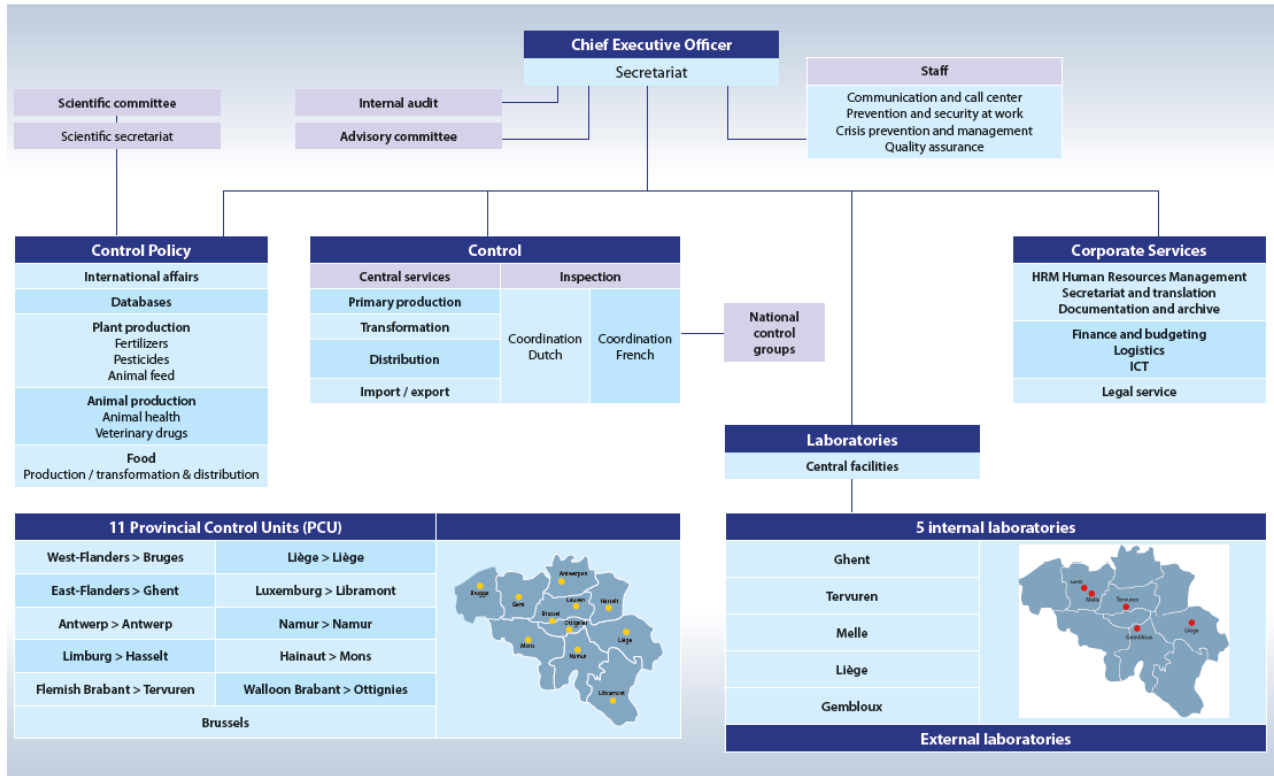
二、 比利時聯邦食品鏈安全局

黃局長詢問比國食品安全體系、緊急措施、與歐盟執委會之互動、肉品安全管制體系等議題，比國聯邦食品鏈安全局局長 Dr. Vicky Lefevre 等官員逐一說明，並交換意見。

(一) 比國食品安全系統總覽

比利時聯邦食品鏈安全局職掌(查核團)，架構、實驗室及緊急事件處理，區域化措施簡介

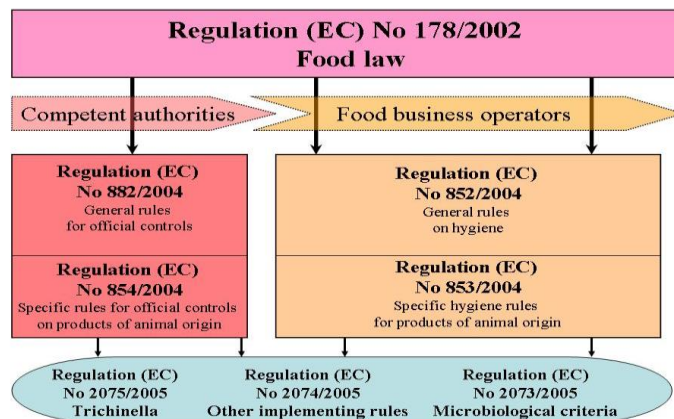
由比利時聯邦食品鏈安全局局長 Dr. Vicky Lefevre、該國首席獸醫官 Dr. Jean-Francois Heymans 及危機處理部門 Mr. Philippe Houdart 等官員簡介該國之食品安全組織架構、執行歐盟及國內相關法規、動物疾病監測及區域化、疫病發生時之歐盟會員國間相互通報及 OIE 通報、食品安全危機處理及應變措施。



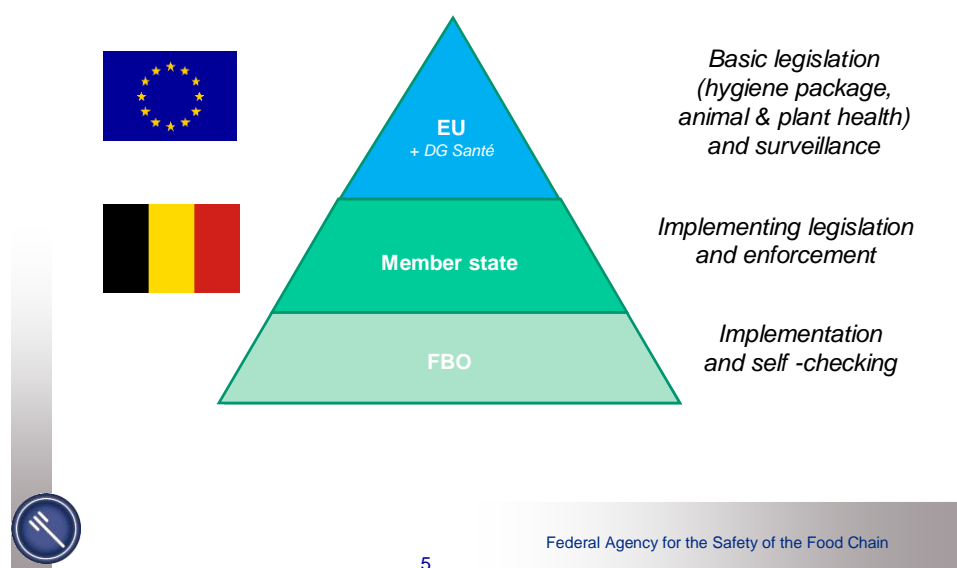
(二) 動物健康政策討論會議

動物源性產品之官方管制措施

Applied to the food hygiene package



Food Safety determination of responsibilities



三、 歐洲食品安全局 (European Food Safety Authority, EFSA)

EFSA 為獨立機關，針對歐盟執委會交辦案件進行風險評估、風險管理及風險溝通，有 450 位專職人員，來自學術、研究、協會等單位之專家計有 1500 人。經費來自歐盟執委會。黃局長詢問 EFSA 風險評估、風險溝通與歐盟執委會之分工及執行、基改生物與產品、禽流感及 ASF 之風險評估，及風險溝通之結論與風險管理決策相左時如何處置等議題，由 EFSA 官員逐一說明。

(一) 動物健康專家會議

EFSA 協助歐盟執委會進行人類、動植物健康把關，研析文獻或期刊等研究報告，提供科學證據供政策決定，或委託外部專家進行實驗以蒐集科學數據，針對相關議題召開動物健康專家會議進行討論。

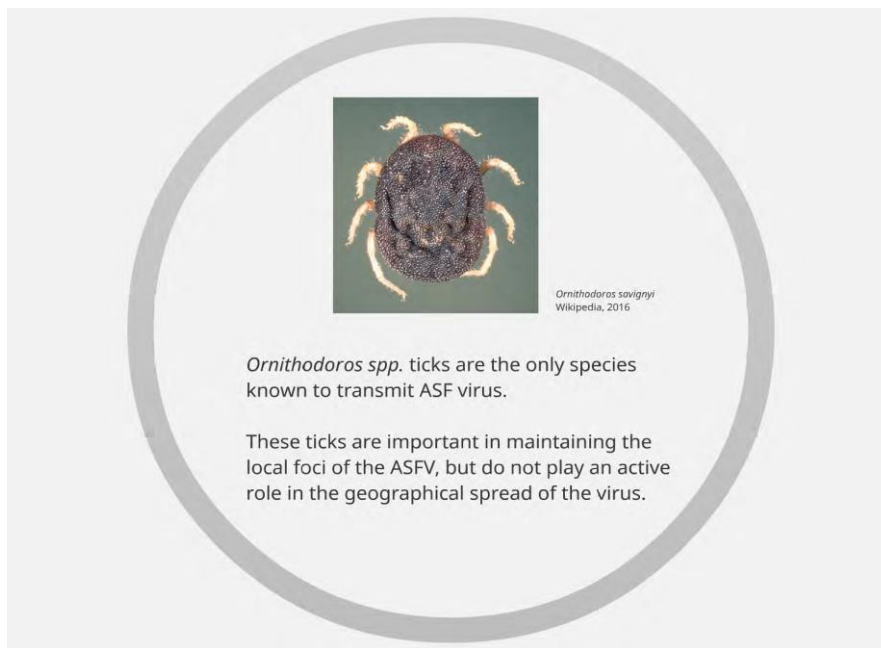


EFSA 專家簡報業務

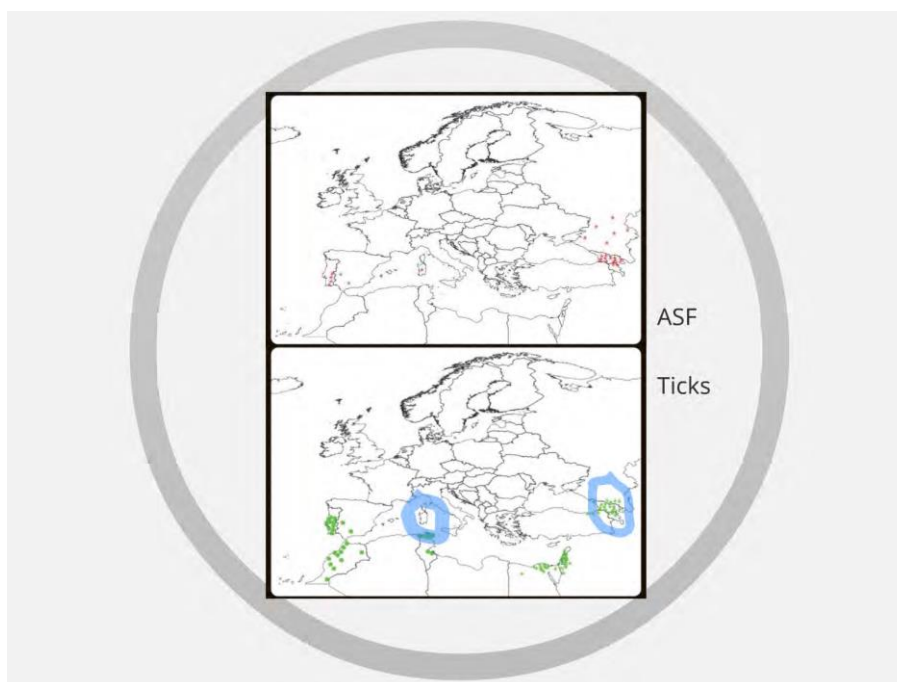
黃局長與風險評估及科學協助處處長 Dr. Hans Verhagen 合影

(二) EFSA 在非洲豬瘟(African swine fever, ASF)之科學證據-從科學至政策

1. EFSA 專家 Dr. Simon 簡介，ASF 原在非洲流行，於 2007 年 6 月 ASF 在東歐喬治亞(Caucasus region of Georgia)爆發，分離出的病毒曾於 Mozambique、Madagascar 及 Zambia 等國檢出，追查 ASF 散布原因，疑似因 ASF 病毒污染之豬肉經由船舶運輸將疾病傳入喬治亞(參見 African Swine Fever Virus Isolate, Georgia, 2007, ” Emerge Infect Dis. 2008 Dec. 14(12): 1870-1874”)。自發生起至 2008 年探討其病因、病理、流行病學、診斷、預防及控制、撲滅措施等，ASF 病原為 *Asfarviridae* 科 *Asfivirus* 屬具封套 DNA 病毒，該病毒會經由 *Ornithodoros* 屬軟蜱 (soft tick) 感染各年齡層之家豬及野豬，對於而不發病或僅有輕微症狀之特定野豬，則成為帶原者，是主要散播 ASF 的感染源。以西班牙在 1960 至 1995 年成功撲滅 ASF 的案例，歸納重點包括主動偵測 ASF 陽性及帶原者進行清除、嚴格執行衛生安全措施、飼養者主動參與撲滅計畫。而義大利 1978 年薩丁尼亞島(Sardinia)發生 ASF，探究風險因子包括非法移動、野外散播感染、放養豬隻之飼養方式、豬隻飼養環境欠佳、尚未改變的該島固有生活及養殖方式。
2. 2010 年 EFSA 探討經由蜱蟲傳播 Crimean-Congo Hemorrhagic Fever 及 ASF 流行於歐亞之疫情，檢視蜱蟲之地理分布情形、蜱蟲動態影響動物族群之因子、ASF 持續藉蜱蟲傳播、控制蜱蟲措施。



傳播 ASF 之蜱蟲 *Ornithodoros spp.*



蜱蟲 *Ornithodoros spp.* 分布區域與 ASF 疫情發生情形

- 目前之輸入風險包括家豬及野豬或經由飼料、廚餘傳播 ASF 至歐洲。*Ornithodoros erraticus* complex 在傳播 ASF 扮演重要之角色，其生命週期長達 15 年，ASF 病毒在飼料中仍具感染力長達 5 年，雖然蜱蟲為傳播 ASF 之媒介之一，惟仍有其地域及生命週期之限制。由於歐盟邊境之活動物暴露於 ASF 散布風險，為更新 ASF 流行管制措施，針對歐盟鄰近之高風險國家，評估所有可能路徑採行因應之防範措施，EFSA 2014 Journal 12(6)3734 訂定 Guidance on Export

Knowledge Elicitation in Food and Feed Safety Risk Assessment，重點包括大部分豬隻的臨床症狀(含致死率)、現行管制措施未能降低散播、家豬之後院養殖方式在流行病學上為散播之重要因子。傳播 ASF 之高風險因子包括歐盟鄰近亞美尼亞、喬治亞、俄羅斯邊境飼養之家豬及藉由 ASF 病毒污染豬肉、感染豬或污染運輸工具散布。野豬密度在流行病學上扮演傳播 ASF 角色，在烏克蘭及保加利亞邊境之 ASF 病毒散播，野豬數量增加造成疫病散播風險。防範野豬散播 ASF 至歐洲，探討以狩獵或陷阱降低野豬族群數、增加非疫區之狩獵率以降低疫病散播、狩獵行為能否確實降低疫病散播、藉由天然屏障或供應飼料限制野豬活動範圍，評估結果為降低野豬族群數之措施，會誘引附近區域野豬移入增加疫病散播風險，目前採行措施將家豬圈養限制，避免與邊境野豬之接觸。



4. 防治 AFS 之傳播重點包括管制非法移動，改善低生物安全設施之家豬飼養場、飼料誘引野豬聚集、受感染豬肉於冬季保毒數周等相關風險因子。EFSA 的建議管制項目包括歐盟 2-3 年的措施，限制感染區周邊 50 公里，有效移除受感染屠體及嚴密執行狩獵相關規範。目前歐盟對 ASF 管制措施尚持續蒐集資料及進行深度之流行病學研析。

四、義大利衛生部動物健康與獸醫局局長及薩丁尼亞島獸醫局局長

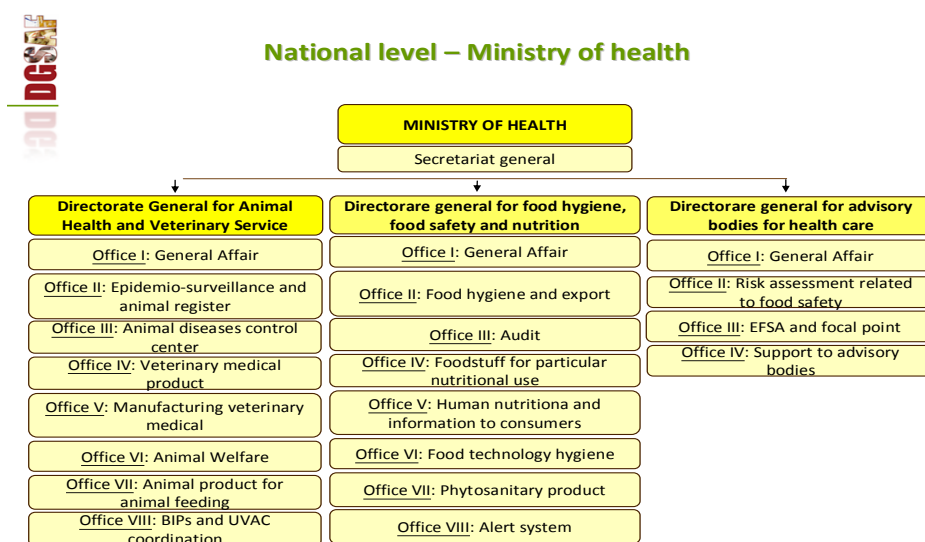
黃局長就義方 ASF 非疫區管制，如何確保薩丁尼亞豬肉產品絕對無輸出之管控措

施以及相關紀錄提出關切，強調我國一向以科學證據、風險評估與國際標準為原則，義方倘能證明其官方管制措施與執行符合 OIE 規範，且相關紀錄得以佐證其安全性，我國將審慎考量相關資料。義方表示感謝我國之協助，並逐一說明其法規架構與管控措施。

(一) 義大利獸醫服務之組織與介紹

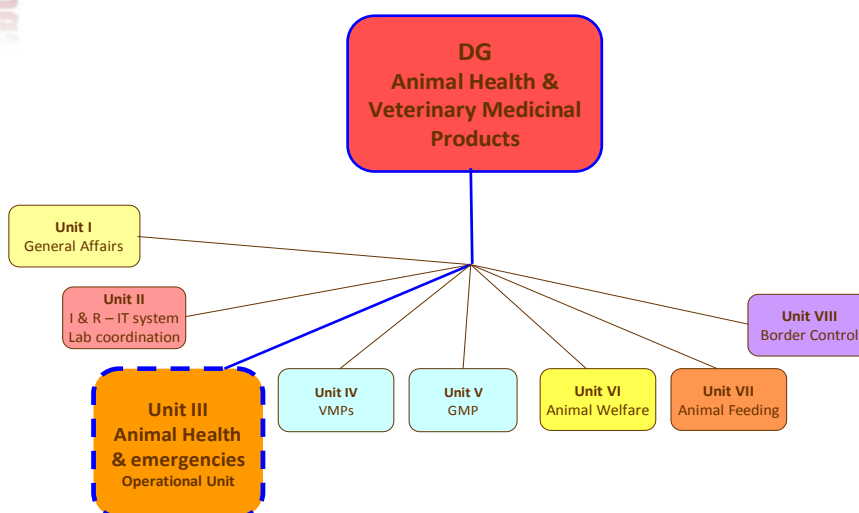
1. 組織架構

由衛生部主政，轄下有動物健康及獸醫局、食品安全衛生及營養局、健康管理局等，分有中央(central)、地方(local)及區域(region)等三層級之管理方式，另設置 24 個邊境檢查站(border inspection point, BIP)，接受 DG SANTE F 之查核。



4/12

... National Crisis Management Centre



4 dicembre 2016

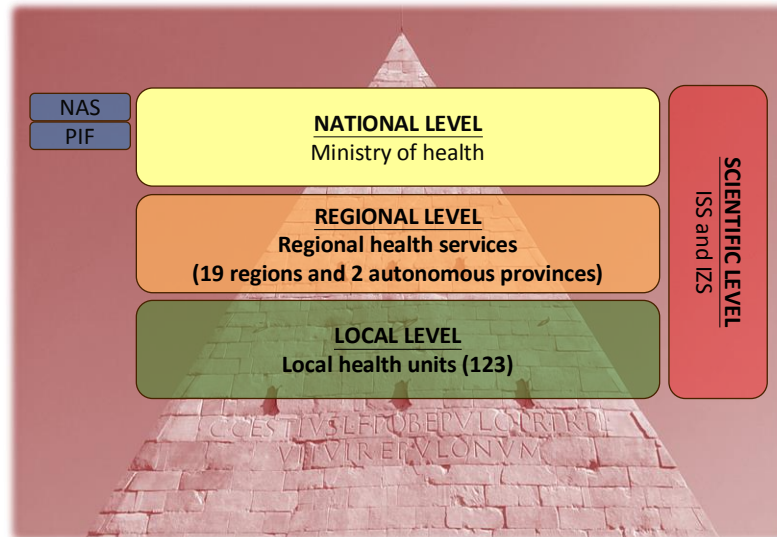
34

2. 動物源性產品之官方管制措施

(1) 官方管制體系：中央、地區及地方之關係



Chain of command

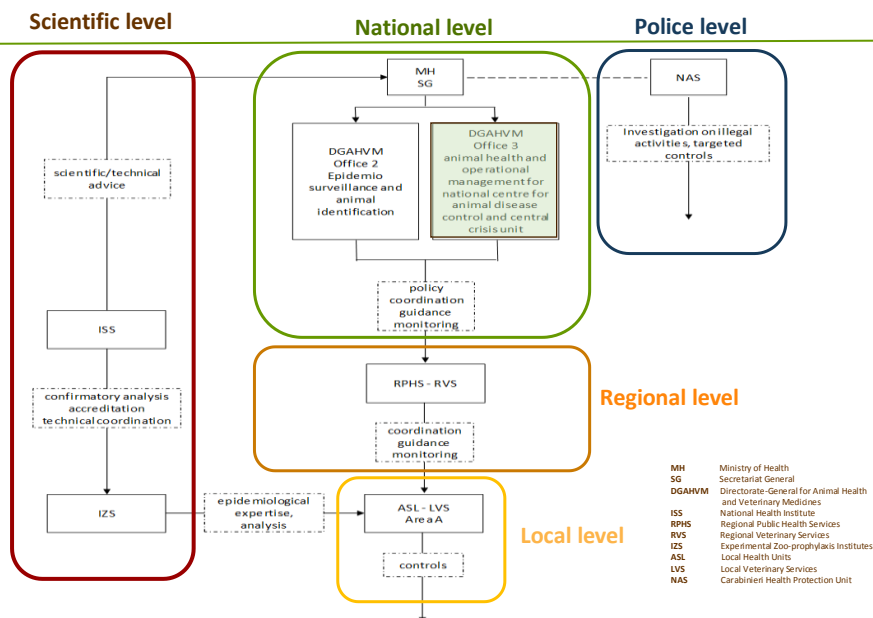


2/12

(2) 動物健康管理體系



Actors in the control system for animal health



(3) 動物疾病監測

A. 進行監測之疾病包括禽流感(Avian Influenza, AI)、藍舌病(Bluetongue)、豬水疱病(Swine vesicular disease)、假性狂犬病(Aujeszky disease (2011)、sardinia

之非洲豬瘟(African swine fever)、 傳染性海綿腦狀腦病(TSE)、西尼羅熱(West Nile Fever)、牛羊之布氏桿菌症 (bovine & ovi-caprine Brucellosis)、牛肺結核病(Bovine tuberculosis)、白血病(Leucosis)、禽鳥沙門氏桿菌症(Avian salmonellosis)、馬傳染性貧血(Equine infectious anemia)

B. 以風險考量之監測機制(Risk based surveillance, RBS)，以 AI 為例，按歐盟 Decision 2010/367/EU 規定，風險因子包括濕地、候鳥休憩區、後院養殖、低生物安全管制措施者及混養禽群等，效益在於明確之監測計畫及監測範圍、資源有效應用、針對 AI 風險因子進行管制措施

B.1 按歐盟 Directive 2005/94/EC 規定，採行限制區之區域化措施(Restriction zones，3 km protection - 10 km surveillance - further restriction zone)、移動管制(Movement controls)、針對陽性場進行清場處理(Culling and disposal of all birds in positive holdings)、高危險群之預防性清場處理(Pre-emptive culling of all birds in high risk contact holdings)。

B.2 執行 Densely 省所有蛋雞場監測措施:採取 30 個咽喉拭子及 30 個血液樣本進行檢查，21 天後在採樣一次。當有死亡率增加、產蛋率下降及飼料消耗減少等臨床症狀時，感染場應採檢 15 隻死禽送檢。

B.3 執行 Densely 省禽隻移動前監測: 移動前 48 小時進行臨床檢查，另採取 30 個咽喉拭子及 30 個血液樣本進行檢查病毒及血清檢查。

B.4 執行火雞屠宰前監測: 移動前 96 小時進行臨床檢查，另採取 20 個咽喉拭子及 20 個血液樣本進行檢查病毒及血清檢查。

C. 義大利於 2015-2017 之 African Swine Fever (regionalisation policy)清除措施

C.1 豬飼養場之強化措施: 豬飼養場註冊管理及其豬隻之臨床、血清及病毒檢查。

C.2 嚴格執法:執行動物及飼養場。

C.3 強化管理:加工廠、屠宰場、餐廳、觀光牧場、邊境檢查。


C.4 有效清除野豬:訂定獵捕野豬或清除之規範及特別措施。






C.5 動物移動管制規定。

C.6 教育訓練:針對牧場飼主及獵人進行教育訓練，必要之溝通及提供相關資訊。

C.7 打擊非法走私豬隻及清除野豬族群。

C.8 改善豬飼養場之生物安全措施。


 REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA
 ASSESSORADU DE SIGHENE E SANIDADE E DE S'ASSISTENZA SOTZIALE
 ASSESSORATO DELL'IGIENE E SANITA' E DELL'ASSISTENZA SOCIALE

AVVISO AI VIAGGIATORI In Sardegna è presente la Peste Suina Africana, una malattia DEI SUINI non trasmissibile all'uomo. Carni e prodotti derivati costituiscono un rischio per la diffusione della malattia in altre Regioni. Pertanto E' VIETATO PORTARE FUORI DALLA SARDEGNA CARNI E PRODOTTI A BASE DI CARNE SUINA SE NON CERTIFICATI	  	NOTICE TO TRAVELLERS In Sardinia there is the African Swine Fever, a disease of pigs not transmissible to humans. Meat and their derivatives could be a source for spreading the disease in other Regions. Therefore IT'S FORBIDDEN TO EXPORT SWINE MEAT OR MEAT BASED SWINE PRODUCTS WITHOUT A PROPER HEALTH CERTIFICATION
Cerca il <u>bollino ovale</u> in etichetta e richiedi la certificazione veterinaria oppure acquista oltre i varchi dei controlli		Search the <u>oval stamp</u> on the label and request the veterinary certification or else buy the products beyond the gates
I prodotti con marchio d'identificazione sanitario <u>rettangolare</u> puoi consumarli SOLO in Sardegna		Products with <u>rectangular</u> health identification label can be consumed ONLY in Sardinia

I trasgressori saranno puniti a termini di legge (art. 500 e 650 del Codice Penale).
 The transgressors will be punished by the law (art. n. 500 and 650 of the Italian Penal Code).
 Per ulteriori informazioni visita il sito della regione Sardegna www.sardegna salute.it nella sezione APPROFONDIMENTI - Veterinaria Pubblica - Sanità animale - Peste Suina.
 For more information visit the website www.sardegna salute.it section INSIGHTS - Public Veterinary - Animal Health - Swine Fever.

禁止 Sardinia 豬隻及其製品至義大利本島之宣導單張

按歐盟 Decision 2014/709/EU 指令，禁止自 Sardinia 輸出活豬、豬精液、豬卵子、豬胚胎、豬肉及其製品及含豬源成分之飼料。

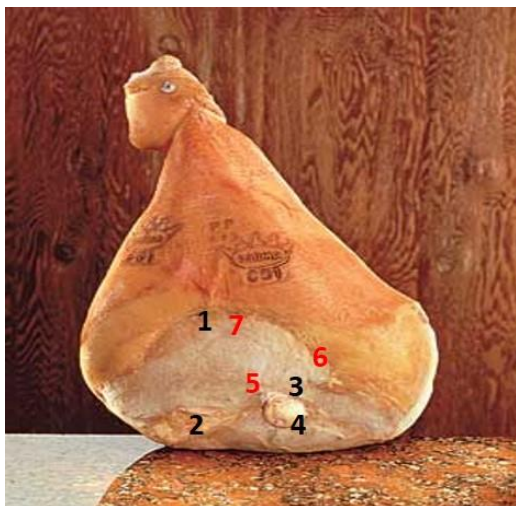
五、參訪帕馬近郊肉品生產設施

黃局長對該肉品廠之原料來源、產地標示、製程、HACCP 各管制點、官方稽核與稽核紀錄、外銷哪些國家與其特殊要求或規格提出詢問，由帕瑪火腿食品安全研究協會經理、義方稽核官員與業者逐一說明並實地觀察。

- (一) 帕瑪火腿食品安全研究協會簡介該產品之特色及製程，有地理標章之產品，產品經鹽漬熟成至少 12 個月以上維持在特定溫度、濕度及適當風速之靜置過程。經帕瑪火腿食品安全研究協會針對終產品火腿表面之菌種進行採樣檢查分析，確認無黴菌毒素或其他食媒性細菌之危害。在帕瑪地區約有 200 多家火腿加工廠，各工廠之加工技術均不相同，因此帕瑪火腿之風味亦各有差異。
- (二) 實地參訪之加工廠，選用平均體量達 160 公斤之豬的後腿(大約 15 公斤/支)進行加工處理，豬後腿秤重及初部檢查，經機器按摩後第一次抹鹽吊掛置入 3°C、濕度維持在 80%之冷藏室存放 7 天，再進行機器按摩後第二次抹鹽吊掛置入 3°C、濕度維持在 70%之冷藏室存放 21 天，接著移入大型之 3°C 冷藏室集中存放至 100 天，進行洗淨後移動至 2 樓之 15°C、濕度維持在 60%之乾燥間靜置熟成 7 天，檢查無異狀後持續進行熟成 6 個月後觀察暴露於空氣中之肉表面已有乾燥硬化情形後，進行表面塗油脂(豬油、鹽、胡椒及米粉)的保濕程序，繼續靜置 6 個月

如表面無乾燥狀則持續熟成，如有表面硬化之火腿或應客戶要求者則再次進行表面塗油脂的保濕程序。因以米粉代替麥粉，火腿製造過程未使用麥麩，故無因麥麩致引發過敏之疑慮。

- (三) 由品管人員進行品質檢查，以馬骨探測針進行 6 個關鍵位置之探測，如附圖，嗅聞該 6 個關鍵位置之肉品氣味，如有異味則予以廢棄，馬骨探測針則進行消毒殺菌，取新馬骨探測針進行檢查作業。通常是以 1-4 個關鍵位置進行探測，品管人員得依情形增加探測部位 5-7，相關製程參考附件。



附圖 以馬骨探測針檢測肉品之部位

- (四) 製成之火腿上可見之訊息包括雙皇冠標誌(label of double crown)、屠宰場設施編號、加工廠設施編號、第一次抹鹽日、刺青。該廠產品 70%銷售歐盟各國，30%外銷美國等 60 多國。如有需去骨、切片包裝進行銷售之貨品，再進行進一步加工處理。



帕瑪火腿食品安全研究協會人員簡介帕瑪火腿製程



加工廠員工示範以馬骨針刺入火腿特定部位確認氣味無異

六、 歐盟執委會健康總署健康與食品稽核分析處 (DG SANTE F Health and Food Audits and Analyses, DG SANTE F)

黃局長就歐盟對其會員國及輸出產品至歐盟之第三國稽核分析體系、國家檔案、稽核頻率、缺失追蹤與改正、基改生物與產品管理、產品溯源、不符規定之處置等提出關切，由 DG SANTE F 主管官員逐一說明。

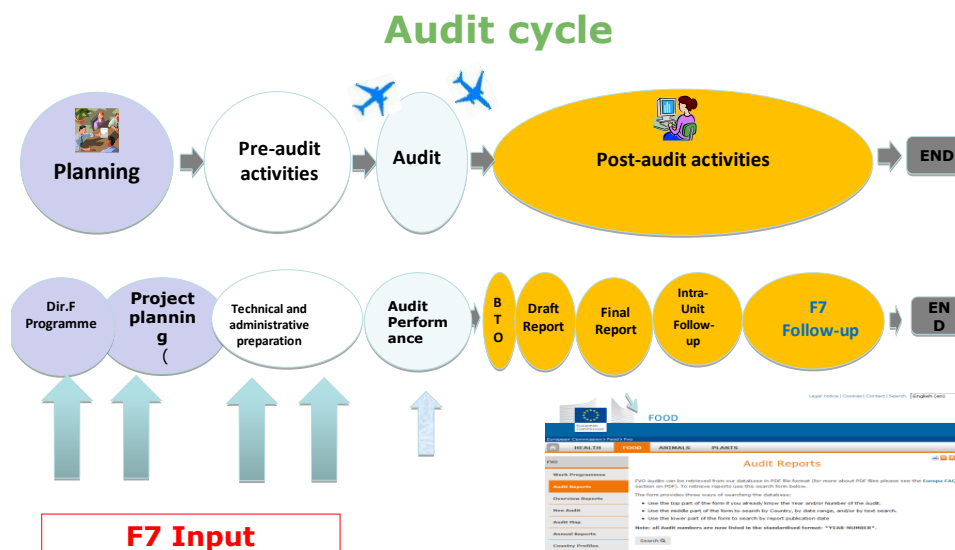
(一) DG SANTE F 前身是食品及獸醫局，位於愛爾蘭 Grange，架構及職務如下：

- Unit F1 - Food，負責食品稽核計畫
- Unit F2 - Animals，負責動物健康及福利
- Unit F3 - Plants and organics，負責植物及有機產品
- Unit F4 - Feed, imports and exports，負責飼料及進出口業務
- Unit F5 - Health protection，負責維護健康
- Unit F6 - Internal control and services，負責內部控制及服務，查核之後續作業及追蹤
- Unit F7 - County knowledge and work programme，負責各國資料及工作計畫



SANTE F 辦公處所空照圖

(二) 管控系統：歐盟與非歐盟國家查核討論



(三) 查核前準備工作

受查核國家應提供資料包括:

- Objectives, scope and depth
- Background
- Audit procedures
- Main areas of examination
- Language to be used
- Reporting procedure
- Audit questionnaire
- Country profiles
- Multi-annual national control plans (MANCP)
- Previous audit reports
- RASFF
- TRACES
- Trade data - Comex

(四) 動物健康相關查核討論

1. 現行法規及措施

自 2006 年之 Evaluation of Community Animal Health Policy (CAHP)政策，就動物健康執行單一策略，另於 2007-2013 年推動預防勝於治療。

活動物移動運輸規定，牛、豬、羊之標示等相關規範如下：

牛

- Regulation (EC) No 1760/2000 Basic legislation
- Regulation (EC) No 911/2004 Detailed rules on implementation
- Regulation (EC) No 1082/2003 Control measures
- Regulation (EC) No 494/98 Sanctions

豬

- Council Directive 2008/71/EC Basic legislation
- Council Directive 64/432/EEC Computerised database
- Commission Decision 2000/678/EC Holding register

羊

- Regulation (EC) No 21/2004 Basis legislation
- Regulation (EC) No 1505/2006 Control measures
- Decision 2006/968/EC Guidance for approval of EID

2. 修正現行法規及措施

訂定動物健康法(Animal Health Law) Regulation (EU) 2016/429 on transmissible animal diseases，供會員國直接適用且有明確之責任，各會員國無需另訂定國內法，於 2016 年 3 月 16 日修正公布，著重於動物福利(Animal welfare)、各動物種別之病理學(Pathologies of individual animals)、官方管制(尤重於 Veterinary checks)、歐盟獸醫預算(EU veterinary expenditure)、飼料(Feed, medicated feed)、動物用藥(Veterinary medicines, VMP)、獸醫教育(Veterinary education)等六項。已於 2016 年 4 月 21 日生效，過渡期至 2021 年 4 月 21 日。

(五) 公共健康相關查核討論

1. 為確保歐盟公眾及動植物健康，促進貿易同時確定進口食品安全，致使動物健康相當重要，策重自農場至餐桌之食品安全、人畜共通傳染病之公共衛生、農業永續經營及健全歐盟單一市場(EU single market)功能，動物源性產品之安全貿易。建置動物疫情通報之資訊系統(Animal Disease Notification System, ADNS)，設置飼料審查委員會(Standing Committee of Plants Animals Food and Feed, PAFF)。
2. 歐盟 28 會員國均按照 EC 訂定共同之法規標準及調和執行措施，建置監測及追溯及追蹤通報機制(包括動物標示及登記)、防範特定疾病之強化措施、疫苗

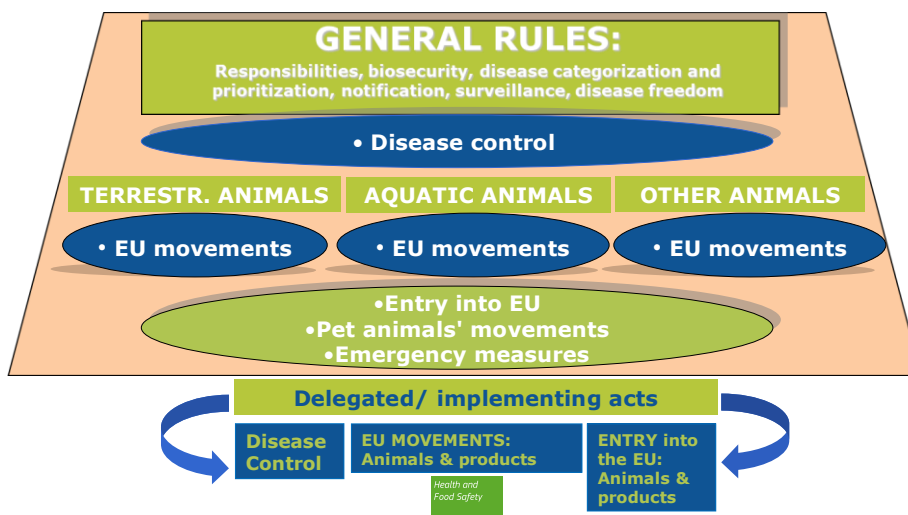
政策(備有疫苗銀行)、歐盟參考實驗室之網絡、動物疫病撲滅計畫、獸醫緊急應變團隊、科學證據(EFSA 之研究)及相關經濟援助。

3. 歐盟之區域化措施包括:

- (1) 建立 1 公里、3 公里、10 公里、150 公里之限制區、保護區及監測區，需視風險或疾病之特性 **【Establishment of 1-3-10-150 Km restricted - protection - surveillance zones (depending on risk/disease characteristics)】**
- (2) 追溯及流行病學調查(Tracing/Epidemiological investigations)
- (3) 加強監測及試驗(Additional Surveillance and Testing)
- (4) 必要之緊急疫苗措施(Emergency vaccination possible)
- (5) 依歐盟法規訂定國家措施或強化計畫(National measures / contingency plans based on EU Directives on individual diseases)
- (6) 重點區域之疾病管制措施(Disease control measures are applied in the concerned area)
- (7) 必要之彈性措施(Flexible approach necessary):
 - 特定疾病 **【Disease specific approach (e.g. vector diseases)】**
 - 地理因素(geographical factors)
 - 環境因素(environmental factors)
 - 感染場或周邊高危險場之撲滅措施(Stamping-out of animals in the infected farms and dangerous contact / neighbouring farms)



Animal Health Law: outline structure



(六) 植物健康相關查核討論

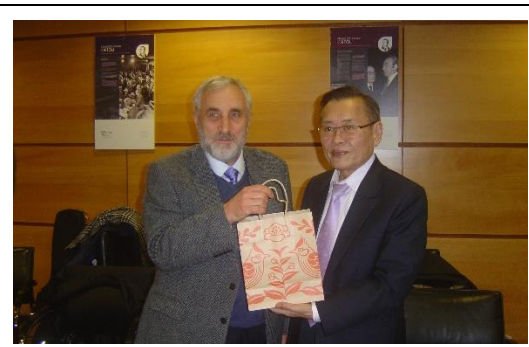
1. 由歐方健康與食品查核及分析部門(DG SANTE F Health and Food Audits and Analysis)之 F3 植物及有機單位(Plants and Organics)簡介歐盟植物健康法規之系統、查核及警戒體系。F3 負責歐盟各會員國有關植物健康措施之督導及查核，以確保各會員國主管機關執行一致。
2. 歐方表示基本上第三國植物產品輸入檢疫係逐批檢查(檢查率為 100%)，且自歐盟一國際港埠輸入後，於歐盟境內各會員國之移動均視為國內移動，無須再辦理檢疫，因此各會員國、各國際港埠之輸入檢疫執行須採用同一標準及做法。F3 定期檢視各會員國執行輸入檢疫之相關作業標準，並加以調和，以致力達到做法相同之目的。
3. 部分蔬菜、水果、木材、切花等產品之輸入檢疫，如經評估輸入攔截紀錄、輸入量及產品輸入後之移動等(依據其法規 1756/2004/EC 辦理)，認為風險極低，則可降低檢查比例，即無須採逐批檢疫。此類評估作業係每年檢視，經評估可降低檢查頻率之產品，由該單位提供各會員國參考，惟各會員國仍可依據實際執行情形決定是否降低檢查頻率。另對於來自第三國、西班牙部分地區及葡萄牙之木質包裝材，均須依 ISPM 第 15 號規定執行檢疫處理，並蓋有章戳，其中對於西班牙部分地區及葡萄牙木質包裝材之規定，係為針對其松材線蟲疫情爆發所採取之境內管制措施。
4. 2016 年 F3 共執行 18 次查核作業，其中 9 次係針對歐盟境內之有害生物爆發及管理進行查核，另 9 次係針對輸出國進行之查核。其中對於輸出國進行之查核並非基於既有之檢疫規定，而是依據輸入貨品多次攔截重要有害生物，而特別聯繫輸出國安排歐方前往執行查核。此類查核之執行包括，與該國植物檢疫主管機關會面討論、查核生產者(尤其是歐方不合格通知系統 EUROPHYT 有紀錄之生產者)、查核包裝場、查核實驗室及輸出檢疫及發證之執行過程，依據以往經驗，主要的問題包括輸出檢疫時缺乏適當的場所、環境、時間、標準檢查流程，甚或受到輸出業者之干擾，或不瞭解歐盟規定及缺乏對於有害生物之檢查知識。為降低有害生物持續隨輸銷歐盟產品而傳入歐盟境內之風險，歐盟依據赴輸出國查核結果，進一步與輸出國研訂改善措施，並提供必要的技術協助，

直到攔截情況改善為止。

5. 歐方並提供其不合格通知系統 EUROPHYT 之連結網址，並表示不合格資訊系每週自動發送之各會員國及輸出國，以達到資訊透明化及交流目的。其中自 2012 年迄今，臺灣輸歐產品共有 145 批不合格，其中僅 9 批檢出有害生物，69 批為木質包裝材缺少 ISPM 第 15 號規定之章戳。我方表示未曾接獲歐方 EUROPHYT 系統通知該些不合格案件，請歐方確認我國聯繫窗口，以正確接收相關訊息，歐方表示將於會後進行確認。嗣經歐方確認其 EUROPHYT 系統中，並未包含我國聯繫窗口。經雙方討論確認，登錄本局植物檢疫組為窗口，未來應可順利接受輸歐貨品不符規定之訊息，有助傳達檢疫結果予輸出人及協助提供改善建議，並於必要時強化輸出檢疫檢查作業。



DG SANTE F 官員簡報工作計畫



黃局長與 Dr. Kenneth Elliott 組長合影

肆、心得與建議

- 一、依據 WTO/SPS 協定，各國可依據科學證據採行不同保護水準之檢疫措施，歐方曾於雙邊諮商場域對我國採輸入許可之體系表達抱怨，並以其採市場開放(多數產品可依現行規定輸入，僅少數禁止而須進行市場進入風險評估)態度為例，要求我方加速開放其會員國植物產品輸銷。經查日本及韓國對於植物產品輸入之管理採與歐盟相似之開放方式，惟美國、加拿大、巴西、秘魯、澳大利亞、紐西蘭、中國大陸、越南、泰國、馬來西亞等國，均採輸入許可證制度，貨品輸入前均須申請核准，且對於尚未建立輸入檢疫標準或規定之產品，須由輸出國提出市場進入申請及進行風險評估。我國採行未有輸入紀錄之產品，於首次輸入前須完成風險評估之管理模式，並不違反國際規範，亦與多數國家之管理模式相近。在面對歐方市場進入申請案之壓力時，我國仍應遵循 WTO SPS 協定規範，秉持以科學證據為基礎之態度，公平、公正的進

行審查。

- 二、本次拜會深入瞭解歐盟官方動植物防檢疫體系、法規架構、疾病區域化管制措施、會員國執行情形及監測稽核機制等，有助本局評估其市場准入申請案之風險程度，雙方於科學與法規執行之技術層面建立互信與進一步溝通管道。
- 三、歐盟執委會M副總署長及G司長兩位高階政策官員，均對其申請案近期之進展表示肯定，並感謝我方之努力，咸認對未來提升臺歐盟經貿關係具非常正面之效益。渠等瞭解並尊重我國審查與認定區域化及系統性認證機制之主權。本次拜會行程，在法規架構與執行面，特別展現中央(執委會健康總署及貿易總署)及地方(比利時及義大利)之體系與執行實務一貫作業情形；在科學獨立性與歐盟各會員國執行落差面，透過EFSA之獨立食品安全風險評估，及DG SANTE F之全面監控與稽核制度，達到公開透明與獨立公正之制度，盼我國能對其體系與監管制度建立充分信心，並透過本次雙方專家、會員國主管官員及執委會政策官員各個層面之對話，確實將雙方關係從技術階層大幅提升至政策階層，成果豐碩。此類互動模式應持續推動並擴及更多雙邊經貿關係，以尋求我國最大利益。

伍、誌謝

本次行程承蒙歐盟執委會及歐洲經貿辦事處官員、經濟部國際貿易局、駐歐盟兼駐比利時代表處王萬里公使、陳永章組長、楊曉菁秘書、陳艾芸秘書、駐義大利代表處經濟組方瑞松組長、林明慧秘書、及駐英國代表處謝志浩秘書熱忱協助、接待及陪同，考察及會議得以更臻圓滿，謹此致上最深謝意。

附件： Pama ham 製程簡要圖示說明



1.選用 160kg 後腿肉進行機器按摩



2.豬腿外部抹鹽及標記



3.三次按摩、抹鹽、冷藏



4.冷藏庫溫度設定在 2-3°C，是 ccp 點



5.豬腿上有國家、工廠編號及類型



6.風乾過程中，將米、鹽及胡椒拌炒豬油調製成稠狀油脂，塗抹於暴露在空氣中之瘦肉，避免火腿過度乾燥



7. 塗抹油脂之火腿持續風乾熟成至少一年



8.去骨成品精修整包裝待運送



9.火腿切片包裝成即食產品



10.有追蹤資訊在外包裝上



推廣火腿產品海報:山頂上的火腿片



推廣火腿產品海報:滿地的火腿花